II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1477 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2022. szeptember 6.)

az (EU) 2020/776 végrehajtási rendelettel módosított (EU) 2020/492 végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Törökországban feladott, akár Törökországból származóként, akár nem ilyenként bejelentett egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára történő kiterjesztéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 13. cikkére,

mivel:

1. ELJÁRÁS

1.1. A meglévő intézkedések

(1) Az Európai Bizottság (a továbbiakban: Bizottság) 2020 áprilisában az (EU) 2020/776 bizottsági végrehajtási rendelettel ([2]) módosított (EU) 2020/492 bizottsági végrehajtási rendelettel ([3]) végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek (a továbbiakban: üvegrost szövetek) behozatalára. A hatályban lévő dömpingellenes vámok vámtétele a Kínából származó behozatal esetében a 34 %-tól 69 %-ig terjedő tartományban van, az Egyiptomból származó behozatal esetében pedig 20 %. A Bizottság a vámok kivetéséhez vezető vizsgálatot 2019 februárjában indította (a továbbiakban: eredeti vizsgálat). ([4])

1.2. Kérelem

(2) A Bizottsághoz az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése és 14. cikkének (5) bekezdése alapján kérelem érkezett annak érdekében, hogy kivizsgálja, hogy a Kínából és az Egyiptomból származó üvegrost szövetekre vonatkozóan bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek megvalósul-e a Törökországban feladott, akár Törökországból származóként, akár nem ilyenként bejelentett behozatallal történő kijátszása, és vezessen be nyilvántartásbavételi kötelezettséget erre a behozatalra vonatkozóan.

([1]) HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

([2]) A Bizottság (EU) 2020/776 végrehajtási rendelete (2020. június 12.) a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámok kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2020/492 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 189., 2020.6.15., 1. o.).

([3]) A Bizottság (EU) 2020/492 végrehajtási rendelete (2020. április 1.) a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámok kivetéséről (HL L 108., 2020.4.6., 1. o.).

([4]) HL C 68., 2019.2.21., 29. o.

(3) A kérelmet 2021. november 3-án nyújtotta be az üvegrostszövet-gyártók TECH-FAB Europe e.V elnevezésű uniós szövetsége (a továbbiakban: kérelmező).

(4) A kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a Kínából és az Egyiptomból származó üvegrost szövetekre vonatkozó intézkedések bevezetését követően a Kínából, az Egyiptomból és a Törökországból az Unióba irányuló kivitel vonatkozásában megváltozott a kereskedelem szerkezete. A kereskedelem szerkezetének megváltozása a jelek szerint annak eredményeként állt elő, hogy az üvegrost szöveteket törökországi összeállítási, illetve befejezési művelet után különösen egy Turkiz Composite Materials Technology Üretim Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi elnevezésű vállalat ([5]) (a továbbiakban: Turkiz Composite) Törökországban adta fel az Unióba. A bizonyítékok arra utalnak, hogy a szóban forgó összeállítási műveletek kijátszást valósítanak meg, tekintettel arra, hogy a műveletek végzése a Kínából és az Egyiptomból érkező üvegrost szövetekre alkalmazandó dömpingellenes vámok kivetéséhez vezető dömpingellenes vizsgálat megindítása óta vagy közvetlenül azt megelőzően kezdődött meg vagy nőtt meg jelentősen. Ezen túlmenően a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan is, hogy a Kínából és az Egyiptomból érkező részek értéke legalább 60 %-ot képvisel az összeállított termék összértékén belül, valamint hogy az összeállítási vagy befejezési műveletek során a felhasznált részekhez hozzáadott érték kisebb a gyártási költség 25 %-ánál.

(5) Emellett a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a gyakorlat, eljárás vagy munka a mennyiséget és az árakat illetően aláásta a meglévő dömpingellenes intézkedések javító hatását. A jelek szerint a vizsgált termékből jelentős mennyiségek érkeztek az EU piacára. Elegendő bizonyíték állt rendelkezésre továbbá arra vonatkozóan is, hogy az üvegrost szövetek behozatala kárt okozó árakon történt.

(6) Végezetül a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a Törökországban feladott üvegrost szöveteket az üvegrost szövetek tekintetében korábban megállapított rendes értékhez viszonyítva dömpingáron exportálták.

1.3. **Az érintett termék és a vizsgált termék**

(7) Az érintett termék a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó, az (EU) 2020/492 végrehajtási rendelet hatálybalépésekor az ex 7019 39 00, ex 7019 40 00, ex 7019 59 00 és ex 7019 90 00 KN-kódok (TARIC-kódok: 7019 39 00 80, 7019 40 00 80, 7019 59 00 80 és 7019 90 00 80) alá tartozó, következőképpen meghatározott termék: folytonosüvegrostszál előfonatból és/vagy fonalból készült szőtt és/vagy tűzött (stitched) szövet, beleértve a más elemeket tartalmazót is, de kivéve az impregnált vagy előimpregnált (prepreg) termékeket, valamint a hosszában és szélességében egyaránt 1,8 mm-nél nagyobb szemnagyságú, 35 g/m^2-nél nagyobb tömegű hálószöveteket (a továbbiakban: érintett termék). A jelenleg hatályban lévő intézkedések erre a termékre alkalmazandók.

(8) A vizsgált termék megegyezik az előző preambulumbekezdésben meghatározott termékkel, de Törökországban adják fel, és akár Törökországból származóként, akár nem ilyenként bejelenthetik (a termék az (EU) 2021/2230 bizottsági végrehajtási rendelet ([6]) (a továbbiakban: a vizsgálatot megindító rendelet) hatálybalépésekor a 7019 39 00 83, 7019 40 00 83, 7019 59 00 83 és 7019 90 00 83 TARIC-kódok alá tartozott; a továbbiakban: vizsgált termék).

(9) A vizsgálat keretében megállapítást nyert, hogy a Kínából és az Egyiptomból az Unióba exportált, valamint a Törökországban feladott, akár Törökországból, akár nem onnan származó üvegrost szövetek alapvető fizikai és kémiai tulajdonságai, valamint felhasználási területei megegyeznek, ennélfogva az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékeknek tekintendők.

1.4. **A vizsgálat megindítása**

(10) Minthogy a tagállamok tájékoztatását követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése szerinti vizsgálat megindításához, a Bizottság az (EU) 2021/2230 végrehajtási rendelettel (a továbbiakban: a vizsgálatot megindító rendelet) vizsgálatot indított, és nyilvántartásbavételi kötelezettséget vezetett be a Törökországban feladott, akár Törökországból származóként, akár nem ilyenként bejelentett üvegrost szövetek behozatalára vonatkozóan.

([5]) Erre a vállalatra a kérelem a korábbi nevén, Hengshi Turkey-ként hivatkozik.

([6]) A Bizottság (EU) 2021/2230 végrehajtási rendelete (2021. december 14.) a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára vonatkozóan az (EU) 2020/492 bizottsági végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek a Törökországban feladott, akár Törökországból származóként, akár nem ilyenként bejelentett egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalával megvalósított esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat megindításáról, valamint az érintett behozatalokra vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettség bevezetéséről (HL L 448., 2021.12.15., 58. o.).

1.5. **A vizsgálat megindításával kapcsolatos észrevételek**

(11) Az uniós székhelyű LM Wind Power szélturbinalapát-gyártó előadta, hogy elegendő bizonyíték hiányában a vizsgálat megindítása nem volt indokolt, ezért a vizsgálatot haladéktalanul meg kell szüntetni.

(12) Véleménye szerint nem valósult meg kijátszás, hiszen a kereskedelem szerkezete sem Törökország és az Unió, sem pedig Kína és Egyiptom és az Unió viszonylatában nem változott meg, ami a kijátszást megvalósító gyakorlat jele lenne. A fél előadta továbbá, hogy a törökországi gyakorlat, eljárás vagy munka az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének negyedik albekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem tartozik. A kérelem nem tartalmazott pozitív bizonyítékot különösen arra nézve, hogy Törökországon keresztül valóban szállítottak az Unióba Kínából és Egyiptomból származó üvegrost szöveteket. Emellett a gyakorlat, eljárás vagy munka nem tekinthető kismértékű módosításnak, mivel a vizsgált termék feldolgozott termék, és mint ilyen az alapanyagaitól (főként az üvegrost előfonatoktól) eltérő terméket alkot, sem pedig összeállítási műveletnek, különösen mivel a vizsgált termék és az üvegrost előfonatok nem ugyanazon vámtarifaszámok alá tartoznak.

(13) A fél azt is állította, hogy a Törökországban egy törökországi üvegrostszövet-gyártó üzem létesítésén keresztül megvalósuló gyakorlatnak, eljárásnak vagy munkának az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében volt megfelelő magyarázata és gazdasági indoka. Törökországban – elsősorban a törökországi szélenergia-ágazatnak köszönhetően – jelentős, például 2020-ban mintegy 20 000–25 000 tonnányi volt az üvegrost szövetek iránti kereslet. A kereslet egyre nő, amit az is jelez, hogy egy török vállalat 2018-ban évi 70 000 tonna termelőkapacitású új üvegrostszövet-gyártó üzemet létesített. Végezetül a fél előadta, hogy a Törökországhoz közeli szomszédos térségekben, például a Közel-Keleten és Afrikában szintén egyre nő a kereslet, és ez szintén indoka volt a törökországi gyártóüzem létesítésének.

(14) Hasonló észrevételek érkeztek egy másik, Vestas Wind Systems A/S elnevezésű, szintén uniós székhelyű szélturbinalapát-gyártótól, valamint az üvegrost szövetek egy, a törökországi Marmarában található ASB európai vámszabad területen működő török exportáló gyártójától, a Turkiz Composite-től.

(15) Törökországi székhelyének gazdasági indokát illetően a Turkiz Composite azt is előadta, hogy a kínai anyavállalat igazgatótanácsa már 2018. április 24-én döntött a vállalat törökországi létesítéséről, azaz jóval azelőtt, hogy a Bizottság megindította volna az (1) preambulumbekezdésben említett intézkedésekhez vezető eredeti vizsgálatot. ([7])

(16) Az egyiptomi hatóságok előadták, hogy tisztességtelen Egyiptomot hírbe hozni ezzel a vizsgálattal, hiszen az intézkedések kijátszását megvalósító gyakorlat nem érintette Egyiptomot. Az egyiptomi hatóságok az LM Wind Power felvetéseihez hasonlóan előadták továbbá, hogy nincsenek bizonyítékok az intézkedések kijátszására vonatkozóan sem azt a formát illetően, hogy az Egyiptomból exportált üvegrost előfonatok felhasználásával összeállítási műveletet végeztek, sem pedig azt, hogy az Egyiptomból és a Kínából származó üvegrost szövetekkel Törökország és az Unió viszonylatában átrakodást végeztek volna. Emellett az egyiptomi hatóságok előadták, hogy nincs bizonyíték a kereskedelem szerkezetének megváltozására.

(17) A török hatóságok hangsúlyozták, hogy Törökországban jelentős telepített kapacitás áll rendelkezésre és jelentős mennyiségű üvegrost szövetet gyártanak, továbbá hogy álláspontjuk szerint az irányadó feltételeket teljesítő török belföldi gyártóknak mentességet kellene kapniuk az intézkedések kiterjesztése alól.

(18) Végezetül egy üvegrost-erősítésű műanyag csőrendszereket és megoldásokat kínáló uniós vállalat, az Amiblu Holding GmbH előadta, hogy az Uniónak érdekében áll fellépni a harmadik országokból, köztük Törökországokból érkező üvegrost szövetek behozatalával kapcsolatos, kijátszást megvalósító piactorzító magatartásformákkal szemben. Álláspontja szerint különösen az uniós vállalkozások versenyhelyzetét befolyásolja, hogy a török versenytársaik nem tartoznak dömping- és szubvencióellenes intézkedések hatálya alá az üvegrost előfonatok importjával kapcsolatban. A vállalat emellett a harmadik országokban, köztük Törökországban alkalmazott kijátszási mechanizmusok szisztematikus vizsgálatára buzdította a Bizottságot.

([7]) Értesítés a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról (HL C 68., 2019.2.21., 29. o.).

(19) A vizsgálat megindításával kapcsolatos felvetésekkel összefüggésben a Bizottság emlékeztetett arra, hogy a vizsgálatot a kérelemben benyújtott arra vonatkozó bizonyítékok alapján indította meg, hogy különösen a Turkiz Composite elnevezésű vállalat az üvegrost szöveteket – Törökországban végzett összeállítási műveletek után – Törökországon keresztül szállítja az Unióba.

– A kérelem elegendő bizonyítékot ([8]) tartalmazott különösen az alaprendelet 13. cikkében kifejezetten említett egyik gyakorlat, az összeállítás (összeszerelés) megléte tekintetében, valamint arra vonatkozóan, hogy ezeket az összeállítási műveleteket fő alapanyagként Kínából és Egyiptomból beszerzett üvegrost előfonatok felhasználásával végzik. ([9]) A kérelem továbbá elegendő bizonyítékkal ([10]) szolgált arra vonatkozóan, hogy ez a gyakorlat kijátszást valósított meg. A vizsgált termék vagy fő alapanyagainak tarifális besorolása irreleváns annak meghatározása szempontjából, hogy az összeállítási művelet kijátszásnak minősül-e.

– A kérelem elegendő bizonyítékot ([11]) tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a Turkiz Composite az átrakodás két formáját is gyakorolta.

(20) Emellett a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan is, hogy a műveleteknek a vám kivetésén kívül semmilyen más gazdasági indoka nem volt, például hivatkozott a China Hengshi Foundation Company Limited 2018. évi éves beszámolójára. ([12]) A kérelem szerint a 2018. évi éves beszámoló a China National Building Materials csoport tevékenységének törökországi bővítésével kapcsolatos operatív kockázatok között utalt „a termékeinkre az Európai Unió által kivetett dömpingellenes vámokból és a kínai–amerikai kereskedelmi súrlódásokból fakadó kockázatok[ra]”. ([13])

(21) Ennek alapján a Bizottság elutasította azokat a felvetéseket, amelyek szerint a kérelem nem tartalmazott elegendő bizonyítékot a vizsgálat megindításához. Az Amiblu Holding GmbH és a török hatóságok észrevételeit a Bizottság tudomásul vette.

1.6. **Vizsgálati időszak és adatszolgáltatási időszak**

(22) A vizsgálati időszak a 2019. január 1-jétől 2021. június 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjedt ki. A Bizottság a vizsgálati időszak tekintetében adatokat gyűjtött többek között a kereskedelem szerkezetének az érintett termékre vonatkozó intézkedések bevezetését követő állítólagos megváltozására, valamint a vám kivetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázattal vagy gazdasági indokkal nem magyarázható gyakorlat, eljárás vagy munka meglétére vonatkozóan. A Bizottság a 2020. július 1-jétől 2021. június 30-ig tartó időszak (a továbbiakban: adatszolgáltatási időszak) tekintetében további adatokat gyűjtött annak vizsgálata érdekében, hogy a behozatal az árak és/vagy a mennyiségek tekintetében aláássa-e a hatályban lévő intézkedések javító hatását, valamint hogy megvalósult-e dömping.

1.7. **Vizsgálat**

(23) A Bizottság a vizsgálat megindításáról hivatalosan tájékoztatta Kína, Egyiptom és Törökország hatóságait és ismert exportáló gyártóit, az uniós gazdasági ágazatot, valamint az EU–Törökország Társulási Tanács elnökét.

(24) Emellett a Bizottság felkérte Törökország Európai Unió melletti képviseletét, hogy bocsássa rendelkezésére azon exportáló gyártók és/vagy képviseleti szervezetek nevét és címét, amelyek a kérelmező által a kérelemben megjelölt törökországi exportáló gyártókon kívül érdekeltek lehetnek a vizsgálatban való részvételben.

(25) A Bizottság a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján közzétette a törökországi gyártók/exportőrök számára összeállított mentességi űrlapokat, valamint a kínai és az egyiptomi gyártók/exportőrök és az uniós importőrök számára összeállított kérdőíveket.

([8]) Lásd a kérelem nyilvános változatát, 11. oldal, 45. és köv. pontok.
([9]) Lásd a kérelem nyilvános változatát, 9. oldal, 35. pont.
([10]) Lásd a kérelem nyilvános változatát, 12. oldal, 47. és köv. pontok.
([11]) Lásd a kérelem nyilvános változatát, 12. és 13. oldal, 51. és köv. pontok.
([12]) A China National Building Materials csoport egy kínai tulajdonú vállalatcsoport, amelybe a Turkiz Composite törökországi exportáló gyártó és a China Hengshi Foundation Company Limited egyaránt beletartozik.
([13]) Lásd a kérelem nyilvános változatát, 8. oldal, 27. pont.

(26) A hat ismert törökországi gyártó közül négy nyújtott be mentességi kérelmet. Ezek a vállalatok a következők voltak:

– a Saertex Turkey Tekstil Ltd Şti.,

– a Sonmez Asf Iplik Dokuma Ve Boya San Tic A. Ş.,

– a Telateks A.S. egyik üzleti egységét alkotó „Metyx Composites” csoporthoz tartozó Telateks Tekstil Ürünleri Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi és Telateks Dış Ticaret ve Kompozit Sanayi Anonim Şirketi,

– a Turkiz Composite.

(27) Emellett hat, a Turkiz Composite-tel kapcsolatban álló kínai és egyiptomi vállalat nyújtott be kitöltött kérdőívet.

(28) Kitöltött kérdőív érkezett ezen túlmenően a magyarországi Metyx Hungary Korlátolt Felelősségű Társaságtól (a Telateks Tekstil Ürünleri Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi által gyártott üvegrost szövetek nem független importőre), valamint a Saertex GmbH & Co. KG németországi vállalattól (a Saertex Turkey Teksil Ltd Şti. által gyártott üvegrost szövetek importőre, egyben anyavállalat).

(29) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy a vizsgálatot megindító rendeletben megállapított határidőn belül írásban ismertessék álláspontjukat, és meghallgatást kérjenek. Mindegyik fél tájékoztatást kapott arról, hogy a szükséges információk hiánytalan benyújtásának elmulasztása, illetve a hiányos, hamis vagy félrevezető információk benyújtása az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását vonhatja maga után, és a Bizottság a vizsgálat ténymegállapításait a rendelkezésre álló tényekre alapozhatja.

(30) Az LM Wind Power 2022. február 4-én meghallgatáson vett részt. Az érdekelt felek tájékoztatása után a Turkiz Composite július 12-én meghallgatáson vett részt.

2. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

2.1. Általános megfontolások

(31) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a lehetséges kijátszás tekintetében a következőket kell megvizsgálni:

– megváltozott-e a Kína/Egyiptom/Törökország és az Unió közötti kereskedelem szerkezete,

– ez a változás olyan gyakorlat, eljárás vagy munka eredményeként állt-e elő, amelynek a hatályban lévő dömpingellenes intézkedések bevezetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka nem volt,

– van-e bizonyíték a kárra vonatkozóan vagy arra nézve, hogy a gyakorlat, eljárás vagy munka a hatályban lévő dömpingellenes intézkedések javító hatását a vizsgált termék árai és/vagy mennyiségei tekintetében aláásta, továbbá

– van-e bizonyíték arra vonatkozóan, hogy az érintett termékek tekintetében korábban megállapított rendes értékhez viszonyítva megvalósult dömping.

(32) A kérelem szerint átrakodás valósult meg, és ennek keretében Törökországban az érintett terméket úgy adták fel az Unióba, hogy előzetesen összeállítási, illetve befejezési műveleteknek vetették őket alá (lásd a (4) preambulum-bekezdést).

(33) Az átrakodással kapcsolatban a vizsgálat nem azonosított bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy a négy együttműködő exportáló gyártó bármelyike részt vett volna ilyen gyakorlatban. Ezért ezt az állítást a vizsgálat nem tudta megerősíteni.

(34) Az összeállítási, illetve befejezési műveletek kapcsán a Bizottság kifejezetten azt elemezte, hogy teljesülnek-e az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésében meghatározott feltételek, ezen belül különösen:

– az összeállítási, illetve befejezési művelet a dömpingellenes vizsgálat megindítása óta vagy közvetlenül azt megelőzően kezdődött-e, illetve megnövekedett-e jelentős mértékben, és az érintett részek az intézkedések hatálya alá tartozó országból származnak-e, valamint

– a részek az összeállított terméket alkotó részek összértékének legalább 60 %-át képviselik-e, és a felhasznált részekhez az összeállítási vagy befejezési művelet során hozzáadott érték nagyobb volt-e a gyártási költség 25 %-ánál.

2.2. **Együttműködés**

(35) A (26) preambulumbekezdésben foglaltaknak megfelelően négy törökországi exportáló gyártó mentességet kért az intézkedések alól arra az esetre, ha azokat a Bizottság kiterjesztené Törökországra. Ezek a vállalatok az eljárás során mindvégig együttműködést tanúsítottak: benyújtották a mentességi kérelem űrlapját, és válaszoltak a hiánypótlást kérő levelekre. A törökországi exportáló gyártók nagyfokú együttműködést mutattak, figyelemmel arra, hogy az Unióba irányuló üvegrostszövet-kivitel tekintetében a mentességi kérelmükben megjelölt exportvolumenek összesített értéke megfelelt az adatszolgáltatási időszak alatti teljes török importvolumen tekintetében az Eurostat behozatali statisztikáiban szereplő mennyiségnek.

(36) A Bizottság az alaprendelet 16. cikke alapján ellenőrző látogatást tett a Turkiz Composite helyiségeiben. A három másik jelentkező gyártótól eltérően ez a vállalat csaknem minden alapanyagot, a fő alapanyagnak, az üvegrost előfonatoknak pedig 100 %-át vele kapcsolatban álló kínai és egyiptomi vállalatoktól importálta. Emellett az adatszolgáltatási időszakban ez a vállalat az üvegrost szövetek messze a legnagyobb törökországi exportáló gyártója volt. Ez a vállalat az adatszolgáltatási időszakban több üvegrost szövetet exportált az Unióba, mint a másik három együttműködő törökországi exportáló gyártó együttvéve.

2.3. **A kereskedelem szerkezetének megváltozása**

2.3.1. *Az üvegrost szövetek behozatala*

(37) Az 1. táblázat bemutatja, hogyan alakult az üvegrost szövetek Kínából, Egyiptomból és Törökországból érkező behozatala a vizsgálati időszakban.

1. táblázat

Az üvegrost szövetek behozatala az Unióba a vizsgálati időszakban (tonna)

	2019	2020	Adatszolgáltatási időszak
Kína	43 460	38 440	33 263
Index (alapérték = 2019)	*100*	*88*	*77*
Egyiptom	11 349	6 935	3 608
Index (alapérték = 2019)	*100*	*61*	*32*
Törökország	2 334	4 152	8 367
Index (alapérték = 2019)	*100*	*178*	*358*

Forrás: Eurostat.

(38) Az 1. táblázat tanúsága szerint az üvegrost szövetek Törökországból érkező behozatala a 2019. évi 2 334 tonnáról az adatszolgáltatási időszakra 8 367 tonnára nőtt. A 2019 és az adatszolgáltatási időszak viszonylatában bekövetkezett jelentős növekedés időben egybeesett a tevékenységét 2019 márciusában kezdő Turkiz Composite termelésének növekedésével.

(39) Az üvegrost szövetek Kínából érkező behozatala a 2019. évi 43 460 tonnáról az adatszolgáltatási időszakra 33 263 tonnára, míg az üvegrost szövetek Egyiptomból érkező behozatala a 2019. évi 11 349 tonnáról 3 608 tonnára csökkent.

2.3.2. *Az üvegrost előfonatok Kínából és Egyiptomból Törökországba irányuló exportvolumene*

(40) A 2. táblázat a Globális Kereskedelmi Atlasz adatbázisában található török importstatisztikák alapján bemutatja, hogyan alakult az üvegrost előfonatok Kínából és Egyiptomból Törökországba érkező importja.

2. táblázat

Az üvegrost előfonatok importja Egyiptomból és Kínából Törökországba a vizsgálati időszakban (tonna)

	2019	2020	Adatszolgáltatási időszak
Kína			
7019 12 Üvegszál előfonat	6 996	15 970	19 201
Egyiptom			
7019 12 Üvegszál előfonat	9 142	20 565	30 149

Forrás: Globális Kereskedelmi Atlasz.

(41) Az üvegrost szövetek gyártásának fő alapanyaga az üvegrost előfonat. Ezt az alapanyagot további feldolgozásnak vetik alá az üvegrost szövet előállításához. A Bizottság rendelkezésére álló bizonyítékok szerint a Törökországból az Unióba exportált üvegrost szöveteket főként üvegrost előfonatból állították elő.

(42) A 2. táblázat tanúsága szerint az üvegrost előfonatok Kínából Törökországba érkező importja jelentősen, a 2019. évi 6 996 tonnáról az adatszolgáltatási időszakra 19 201 tonnára nőtt. Az üvegrost előfonatok Egyiptomból Törökországba érkező importja szintén jelentős mértékben nőtt, a 2019. évi 9 142 tonnáról az adatszolgáltatási időszakra 30 149 tonnára. A Kínából és az Egyiptomból érkező import mind 2020-ban, mind pedig az adatszolgáltatási időszakban az üvegrost előfonatok teljes törökországi importjának körülbelül 70 %-át tette ki. Emellett az üvegrost előfonatok Kínából és Egyiptomból Törökországba érkező importja tekintetében bekövetkezett jelentős növekedés időben egybeesett azzal, hogy a Turkiz Composite 2020 májusában elkezdett szállítani a legnagyobb európai vevőjének, ami azt eredményezte, hogy megnőtt az üvegrost szövetek gyártásához felhasznált üvegrost előfonatok felhasználása.

(43) A Turkiz Composite előadta, hogy az üvegrost szövetek előállításához általa felhasznált összes üvegrost előfonatot Kínából és Egyiptomból, elsősorban a vállalattal kapcsolatban álló kínai és egyiptomi vállalatoktól szerezte be. A vállalat ezeket az előfonatokat a 7019 12 HR-kód alatt importálta. A Kínából és az Egyiptomból Törökországba érkező importon belül az e kód alá tartozó import mutatta a legszámottevőbb növekedést.

(44) Az üvegrost előfonatok Kínából és Egyiptomból Törökországba érkező importjának jelentős növekedése arra utal, hogy Törökországban nőtt a kereslet ezen alapanyagok iránt, ami – legalábbis részben – azzal magyarázható, hogy az adatszolgáltatási időszakban nőtt az üvegrost szövetek termelése és Törökországból történő kivitele. Ezt a Turkiz Composite által szolgáltatott információk is megerősítették.

2.3.3. *A kereskedelem szerkezetének megváltozására vonatkozó következtetés*

(45) Egyfelől az üvegrost szövetek Törökországból az Unióba irányuló kivitelének növekedése, másfelől pedig az üvegrost szövetek Kínából és Egyiptomból az Unióba irányuló kivitelének csökkenése az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében változást jelent a Törökország és az Unió közötti kereskedelem szerkezetében, figyelemmel arra is, hogy a 2. táblázat tanúsága szerint az adatszolgáltatási időszakban 2019-hez képest jelentősen nagyobb volt az üvegrost előfonatok Kínából és Egyiptomból Törökországba irányuló exportja.

2.4. **A dömpingellenes vám kivetésén kívüli más megfelelő magyarázat vagy gazdasági indok hiánya**

(46) A Turkiz Composite azt állította, hogy létrehozásának volt megfelelő magyarázata és gazdasági indoka. Állítása szerint azért döntöttek a Törökországban való létrehozása mellett, mert Törökországban jelentős volt, a Törökország szomszédságában lévő nem európai uniós országokban (elsősorban Egyiptomban, Jordániában, Iránban, és bizonyos mértékig Szaúd-Arábiában) pedig nőtt az üvegrost szövetek iránti kereslet, továbbá mert Törökországban jelentős és növekvő kereslet mutatkozott az üvegrost előfonatok iránt is.

(47) A vizsgálat rámutatott arra, hogy a Turkiz Composite már az eredeti vizsgálat megindítása előtt döntött a törökországi vállalat létesítése mellett. A vállalat 2018. június 1-jén jött létre, de csak 2019 márciusában kezdte meg működését, mert ingatlant kellett találnia, és meg kellett vásárolnia, a helyszínre kellett szállítania, telepítenie kellett és be kellett vizsgálnia az üvegrost szövetek termeléséhez felhasznált gépeket. A termelés megkezdése egybeesett a Kínából és az Egyiptomból származó üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó eredeti vizsgálat megindításának időpontjával.

(48) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése ugyanakkor kapcsolatot állít fel a kérdéses gyakorlat, eljárás vagy munka és a kereskedelem szerkezetének megváltozása között, hiszen ez utóbbinak az előbbi „*eredményeként*” kell előállnia. Tehát a kereskedelmi szerkezet megváltozását eredményező gyakorlat, eljárás vagy munka mögött kell lennie a vám kivetésén kívüli megfelelő magyarázatnak vagy gazdasági indoknak ahhoz, hogy az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében ne minősüljön kijátszásnak.

(49) Ennek fényében irreleváns az az érv, hogy a vállalatot a belföldi, az afrikai és a közel-keleti piacok kiszolgálására hozták létre, hiszen nem a vállalat létrehozása az a gyakorlat, eljárás vagy munka, amely a kereskedelem szerkezetének megváltozását eredményezte. A változást eredményező gyakorlatot a Törökországban végzett összeállítási, illetve befejezési műveletek alkották, hiszen ezek vezettek az üvegrost szövetek (az összeállított termék) Unióba irányuló exportjának növekedéséhez. A Turkiz Composite által az Unióba értékesített üvegrost szövetek összértéke akkor nőtt meg jelentősen, amikor a vállalat 2020 májusában fokozatosan elkezdte növelni szállításait a legnagyobb európai vevője részére (lásd a (42) preambulumbekezdést), ami viszont időben egybeesett az eredeti intézkedések bevezetésének időpontjával (lásd az (1) preambulumbekezdést).

(50) Továbbá az a körülmény, hogy az eredetileg a belföldi, az afrikai és a közel-keleti piacok kiszolgálására létrehozott vállalat a dömpingellenes vizsgálat megindítását követően ténylegesen a belföldi és az uniós piacot szolgálja ki, ([14]) további jele annak, hogy összeállítási tevékenységét a vizsgálatra reagálva alakította ki, majd pedig a vámok kivetésére reagálva fokozta tovább.

(51) Az érdekelt felek tájékoztatása után a Turkiz Composite és az LM Wind Power előadta, hogy a Bizottság érvelésében a gazdasági indok jogi elemzéséből hiányzik egy lépés, nevezetesen annak értékelése, hogy a gyakorlatnak, eljárásnak vagy munkának volt-e gazdasági indoka vagy megfelelő magyarázata. Emellett a két fél kijelentette, hogy a Bizottság helytelen időpontot választott vizsgálatának alapjául, tudniillik nem ismerte fel, hogy „a vámok kivetésének”, nem pedig a vizsgálat megindításának kell okként a gyakorlat, eljárás vagy munka mögött állnia. Végezetül a két fél előadta, hogy ha a Bizottság helyesen végezte volna el a jogi elemzést, akkor arra a következtetésre jutott volna, hogy a Turkiz Composite létrehozásának volt megfelelő magyarázata és gazdasági indoka. Kijelentették, hogy a törökországi üzem létrehozásának fő indoka a törökországi belföldi piac kiszolgálása volt.

(52) A Bizottság elutasította ezeket a felvetéseket. Először: a Bizottság igenis értékelte, hogy a gyakorlatnak, eljárásnak vagy munkának volt-e gazdasági indoka vagy megfelelő magyarázata. Ezt az értékelést a (48) és a (49) preambulumbekezdés mutatja be. A Bizottság egyértelműen azonosította azt a gyakorlatot, eljárást vagy munkát, amely a kereskedelem szerkezetének megváltozását eredményezte, majd pedig elemezte e gyakorlat lehetséges indokait. Az érdekelt felek állításával ellentétben (lásd a (49) preambulumbekezdést) a kérdéses gyakorlat, eljárás vagy munka nem a Turkiz Composite létrehozása vagy annak belföldi értékesítési tevékenysége volt, hiszen a kereskedelem szerkezetének megváltozása nem ezek eredményeként állt elő (lásd a 2.3. szakaszt).

(53) Másodszor: a Bizottság helyes időpontot választott vizsgálatának alapjául. A Bizottság a (47) preambulumbekezdésben utalt arra, hogy a gyártás megkezdése időben egybeesett az eredeti vizsgálat megindításával. Ez a Turkiz Composite által szolgáltatott ellenőrzött információkon alapuló ténymegállapítás jogilag releváns, hiszen – ahogyan arra a (34) preambulumbekezdés is utal – az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésében meghatározott feltételek egyike úgy szól, hogy „a tevékenység a dömpingellenes vizsgálat megindítása óta vagy közvetlenül azelőtt indult, illetve jelentősen megnövekedett”. Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése a kijátszást határozza meg, és ennek megfelelően a vám kivetésére összpontosít, hiszen kivetett vám nélkül nem lehetséges kijátszás. Ez azonban nem zárja ki azt, hogy a gyakorlatnak, eljárásnak vagy munkának a vizsgálat megindítása utáni megkezdése bizonyítékként szolgáljon arra nézve, hogy a szóban forgó gyakorlatnak a vizsgálat nyomán bevezetett (és észszerűen előre látható) vám volt az indoka. A 13. cikk (1) bekezdésének az érdekelt fél által javasolt olvasata nemcsak hogy ellentétes volna a 13. cikk (2) bekezdésében található fent idézett feltétellel, hanem ténylegesen

([14]) A vizsgálat rámutatott arra, hogy a Turkiz Composite által más harmadik országokba (amelyekbe feltehetően az afrikai és a közel-keleti piacok is beletartoznak) végzett kivitel a vizsgálati időszakban a vállalat teljes értékesítésének csupán töredékét tette ki.

kizárná a 13. cikk (1) bekezdésének alkalmazási köréből azt a kijátszást megvalósító gyakorlatot, amely a vizsgálat megindítása és a vámok kivetése között kezdődött. Ez kifejezetten ellentétes volna az alaprendelet 13. cikkének céljával, ahogyan azt a Bíróság meghatározta. ([15])

(54) Azon állítás kapcsán, hogy a törökországi üzem létrehozásának fő indoka a törökországi belföldi piac kiszolgálása volt, a Bizottság megjegyezte, hogy a Turkiz Composite az eljárás folyamán kismértékben módosította érvelését, hiszen az érdekelt felek tájékoztatása előtt a vállalat a törökországi, az afrikai és a közel-keleti piacok kiszolgálását jelölte meg indokként. Az (50) preambulumbekezdésben foglaltak szerint a Turkiz Composite a vizsgálati időszakban a belföldi és az uniós piacot egyaránt kiszolgálta. Mindazonáltal a Turkiz Composite tevékenysége jelentősen bővült a vizsgálati időszak folyamán, ahogyan arról a következő ténymegállapítások is tanúskodnak:

– A vállalat 2018-ban egyetlen gyártási telephelyet vett bérbe, 2019-ben egy újabbat, míg az összes többit 2020-ban kezdte bérelni.

– A vállalat az adatszolgáltatási időszakban üzemeltetett üvegrostszövet-gépek közül kevesebb mint hetet vett használatba 2019-ben, míg több mint hetet állított üzembe 2020-ban és 2021 első félévében.

– Ezeket az üvegrostszövet-gépeket a Turkiz Composite javarészt a vele kapcsolatban álló kínai és egyiptomi vállalatoktól szerezte be. A Turkiz Composite termelési kapacitásának a vizsgálati időszak folyamán történő jelentős növelése egyértelműen arra utal, hogy a Turkiz Composite-ot is magában foglaló China National Building Materials csoport az eredeti vizsgálat megindítására reagálva stratégiát váltott.

– A vizsgálati időszak folyamán nemcsak a termelési kapacitás nőtt meg jelentősen, hanem a tényleges termelés és az alkalmazottak létszáma is. A termelési kapacitás háromszor akkora volt az adatszolgáltatási időszakban, mint 2019-ben, míg a tényleges termelés 60-szorosa volt a 2019. évinek. Az alkalmazottak létszáma körülbelül hatszor akkora volt az adatszolgáltatási időszakban, mint 2019-ben.

– Végezetül a Turkiz Composite által a vizsgálati időszakban az Unióba teljesített exportértékesítések (lásd az (57) preambulumbekezdést) exponenciálisan nőttek az eredeti vizsgálat megindítása után.

(55) A fentiekre való tekintettel a vizsgálat nem azonosított más olyan, a jelenleg hatályban lévő dömpingellenes vámok megfizetésének elkerülésén kívüli megfelelő magyarázatot vagy gazdasági indokot, amely megmagyarázná, hogy a Turkiz Composite miért növelte meg jelentősen az összeállított termék Unióba irányuló exportját.

2.5. **A tevékenység kezdete vagy jelentős megnövekedése**

(56) Az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében az összeállítási műveleteknek a dömpingellenes vizsgálat megindítása óta vagy közvetlenül azt megelőzően kellett megkezdődniük vagy jelentősen megnövekedniük, és az érintett részeknek főként a dömpingellenes intézkedések hatálya alá tartozó országból kellett származniuk.

(57) Az eredeti vizsgálat 2019. február 21-én indult, és a végleges dömpingellenes vámok kivetése 2020. április 1-jén történt. A Turkiz Composite vállalatot 2018. június 1-jén alapították, és 2019 márciusa óta folytat termelést. Tehát a termelés megkezdése egybeesett a Kínából és az Egyiptomból származó üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó eredeti vizsgálat megindításának időpontjával (lásd a 7. lábjegyzetet).

(58) Emellett a Turkiz Composite a vizsgálati időszakban jelentősen növelte exportértékesítéseit, és csaknem minden felhasznált alapanyagot, és különösen a fő alapanyag, az üvegrost előfonatok 100 %-át a vele kapcsolatban álló kínai és egyiptomi vállalatoktól szerezte be.

(59) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az összeállítási vagy befejezési műveletek az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének a) pontjában foglalt kritériumnak megfelelően az eredeti vizsgálat megindítása óta kezdődtek meg.

([15]) A Törvényszék 2022. június 8-i ítélete, Guangxi Xin Fu Yuan Co. Ltd kontra Európai Bizottság, T-144/20, ECLI:EU:T:2022:346, 59. pont és az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat.

2.6. **A részek értéke és a hozzáadott érték**

2.6.1. *A részek értéke*

(60) Az összeállítási vagy befejezési műveleteket illetően az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontja a kijátszás megállapításának további feltételeként szabja, hogy az intézkedések hatálya alá tartozó országokból származó részek értéke legalább az összeállított terméket alkotó részek összértékének 60 %-a legyen, és a felhasznált részekhez az összeállítási vagy befejezési művelet során hozzáadott érték kisebb legyen a gyártási költség 25 %-ánál.

(61) Az üvegrost szövetek előállításának fő alapanyaga az üvegrost előfonat. A Turkiz Composite az általa felhasznált üvegrost előfonatok 100 %-át a vele kapcsolatban álló kínai és egyiptomi vállalatoktól vásárolta. Ezeket az üvegrost előfonatokat a Törökországban végrehajtott varrási-kötési művelettel, tehát befejezési művelettel alakították át üvegrost szövetté. A Turkiz Composite által benyújtott ellenőrzött információk szerint a fő alapanyag, az üvegrost előfonatok értéke az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében közel 100 %-ot képvisel az összeállított/befejezett termék részeinek összértékén belül.

(62) Az érdekelt felek tájékoztatása után a Turkiz Composite és az LM Wind Power megismételte azt a felvetését, hogy az üvegrost szöveteknek az importált fő alapanyagból, az üvegrost előfonatokból való előállítása nem tekinthető az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésében foglalt rendelkezés értelmében részek összeállítási művelet útján történő összeállításának, és a Harmonizált Rendszer értelmezésére vonatkozó 2. a) általános szabály második részéhez tartozó VII. magyarázat „az alkotórészeket [...] nem vethetik alá semmiféle további megmunkálási műveletnek a befejezett állapot elérése érdekében" szövegrésze alkalmazásában az üvegrost előfonatok nem alkotórészek, hanem alapanyagok. Ezzel összefüggésben előadták, hogy az üvegrost előfonatok nem „részei" az üvegrost szöveteknek, és nem „összeállítás" útján készülnek belőlük az üvegrost szövetek, hanem feldolgozzák őket üvegrost szövetekké oly módon, hogy a különböző típusú üvegrost előfonatokat és más anyagokat bonyolult gépek segítségével egymással összeszövik és egymáshoz tűzik. Hasonló észrevételek az egyiptomi hatóságoktól is érkeztek.

(63) A Bizottság elutasította ezeket a felvetéseket. A (60) preambulumbekezdésben bemutatott gyakorlat olyan befejezési műveletnek tekinthető, amely az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése alkalmazásában összeállítási (összeszerelési) művelet, ahogyan azt a (34) preambulumbekezdés már elmagyarázta. Emellett a Bizottságot további megfontolások is vezérelték az alábbiak szerint.

(64) Először: a Harmonizált Rendszer értelmezésére vonatkozó 2. a) általános szabály második részéhez tartozó VII. magyarázatra való hivatkozás érdektelen, mert a közvetlen jogalap nem a vámjog, hanem az alaprendelet 13. cikke, ahogyan azt a Bíróság egyértelműen megállapította. ([16])

(65) Másodszor: az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének értelmezése kapcsán a Bíróság emlékeztetett arra, hogy „[a]z állandó ítélkezési gyakorlat értelmében valamely uniós jogi rendelkezés értelmezéséhez nemcsak annak kifejezéseit, hanem szövegkörnyezetét, és annak a szabályozásnak a célkitűzéseit is figyelembe kell venni, amelynek az részét képezi ([17])". Az alaprendelet nem határozza meg az „összeállítási (összeszerelési) művelet" és a „befejezési művelet" fogalmát. Az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének felépítése ugyanakkor arra enged következtetni, hogy a 13. cikk (2) bekezdésének b) pontjában az „összeállítási (összeszerelési) művelet" kifejezés a „befejezési műveletet" is kifejezetten magában foglalja. Ebből következően a 13. cikk (2) bekezdésében található „összeállítási (összeszerelési) művelet" kifejezésbe nemcsak azokat a műveleteket kell beleérteni, amelyek keretében egy összetett termék alkotórészeit egymáshoz erősítik, hanem azokat is, amelyek esetleg további feldolgozási műveleteket is tartalmaznak, például egy termék késztermékké formálását is magukban foglalják.

(66) Továbbá a Bíróság szerint ([18]) az alaprendelet 13. cikke alapján lefolytatott vizsgálatok célja a dömpingellenes vámok eredményességének biztosítása és a kijátszásuk megakadályozása. Ebből következően az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének célja azon gyakorlat, feldolgozás vagy munka azonosítása, amelynek keretében a döntően az intézkedés hatálya tartozó országból eredő alkotórészeket korlátozott hozzáadott érték előállításával összeállítják és késztermékké formálják.

([16]) A Bíróság 2019. szeptember 12-i ítélete, Bizottság kontra Kolachi Raj Industrial, C-709/17. P, EU:C:2019:717, 90. pont és az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat.

([17]) A Bíróság 2019. szeptember 12-i ítélete, Bizottság kontra Kolachi Raj Industrial, C-709/17. P, EU:C:2019:717, 82. pont és az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat.

([18]) A Törvényszék 2022. június 8-i ítélete, Guangxi Xin Fu Yuan Co. Ltd kontra Európai Bizottság, T-144/20, ECLI:EU:T:2022:346, 59. pont és az ott hivatkozott ítélkezési gyakorlat.

(67) Az érdekelt felek tájékoztatása után a Turkiz Composite, az LM Wind Power és az egyiptomi hatóságok előadták, hogy nem értenek egyet a Bizottság azon eljárásával, hogy az Egyiptomból és a Kínából beszerzett üvegrost előfonatok értékét kumulálva vette figyelembe annak meghatározása során, hogy az üvegrost előfonatok értéke legalább 60 %-ot képvisel-e az üvegrost szöveteket alkotó „részek" összértékén belül. Ennek keretében rámutattak arra, hogy az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontja egyes számban említi az intézkedések által érintett országot.

(68) A Bizottság a következő megfontolások alapján elutasította ezt a felvetést. Először: a Bizottság az (1) preambulumbekezdésben látható módon az eredeti vizsgálat keretében a Kínából és az Egyiptomból érkező üvegrost szövetek behozatalát együtt értékelte. Ezért indokolt, hogy az eredeti intézkedések kiterjesztése érdekében lefolytatott szubvencióellenes vizsgálat ugyanezt a módszertant kövesse.

(69) Másodszor: az alaprendelet 13. cikke nem akadályozza a Bizottságot abban, hogy az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontjában foglalt 60 %-os kritérium teljesülésének vizsgálata keretében ilyen kumulatív értékelést végezzen. Éppen ellenkezőleg, az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésében foglalt „az intézkedések által érintett országból" fordulat akként való értelmezése, hogy az nem teszi lehetővé a több mint egy országban folytatott, kijátszást megvalósító tevékenység vizsgálata keretében a részek értékének kumulatív értékelését, ellentétes az eddigi uniós ítélkezési gyakorlattal. A Kolachi-ügyben a Bíróság a kijátszást megvalósító tevékenység egy speciális formáját értékelte, amelynek keretében a kerékpáralkatrészek összeszerelését Srí Lankán kezdik el, majd pedig Pakisztánban folytatják, és megerősítette, hogy a kijátszást megvalósító tevékenység e formája annak ellenére is az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése hatálya alá tartozik, hogy az abban foglalt rendelkezés egyes számú alakot használ. A Bíróság ([19]) egyben azt is kiemelte, hogy a rendelkezés eltérő értelmezése lehetővé tenné az exportáló gyártók számára az alaprendelet 13. cikke alapján bevezetett kijátszásellenes intézkedések eredményességének aláásását. Ugyanez a gondolatmenet alkalmazható arra az esetre is, ha a kijátszásellenes szabályok alkalmazását úgy kívánják megkerülni, hogy az alapanyagokat két, egyformán az intézkedések hatálya alá tartozó országból szerzik be.

(70) Harmadszor: ha elfogadnánk a Turkiz Composite érvelését, akkor abban az esetben sem valósulna meg kijátszás, ha az alapanyagok egyik 50 %-át Kínából, másik 50 %-át pedig Egyiptomból szereznék be, azaz a részek 100 %-ban az intézkedések hatálya alá tartozó országokból erednének. Ez az eredmény nyilvánvalóan ellentétes lenne a 13. cikk (2) bekezdésének céljával, figyelemmel arra is, hogy az Unióba exportált üvegrost szövetek mindegyike vagy 100 %-ban Kínából, vagy 100 %-ban Egyiptomból beszerzett részekből áll.

(71) Mindezek alapján a Bizottság megállapította, hogy a dömpingellenes alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott 60 %-os kritérium teljesül.

2.6.2. *Hozzáadott érték*

(72) A Turkiz Composite azt állította, hogy a hozzáadott érték nagyobb a gyártási összköltség 25 %-ában meghatározott küszöbértéknél. A hozzáadott érték számítása során figyelembe vett legfontosabb költségelemek között az értékcsökkenési költségek, a bérleti költség, a csomagolóanyag-költség, a közvetlen és a közvetett munkaerőköltség, valamint az egyéb gyártási közvetett költségek szerepeltek, és e költségelemek meghatározásának alapjául a Turkiz Composite által benyújtott mentességi kérelemben az adatszolgáltatási időszak tekintetében megadott pénzügyi adatok szolgáltak.

(73) A Bizottság valamennyi felsorolt költségelemet megvizsgálta, és úgy ítélte meg, hogy a viselt költségek egy része nem tekinthető a gyártási költség részének, vagy pedig értékét túlbecsülték:

– bérleti költség: a Bizottság a teljes bérleti költséget a Turkiz Composite által szolgáltatott adatok figyelembevételével lecsökkentette az irodákra eső bérleti költséggel annak arányában, hogy az irodák alapterülete mekkora hányadát képviseli a teljes alapterületnek,

– csomagolóanyag-költség: a Bizottság a teljes csomagolóanyag-költséget kizárta a hozzáadott érték számításából, mert úgy ítélte meg, hogy másodlagos csomagolásról ([20]) van szó. A másodlagos csomagolás költsége a forgalmazási általános költségek közé tartozik (tehát értékesítési költség), nem pedig a gyártási költségek közé,

([19]) A Bíróság 2019. szeptember 12-i ítélete, Bizottság kontra Kolachi Raj Industrial, C-709/17. P, EU:C:2019:717, 97. és 104. pont.

([20]) A másodlagos csomagolás speciális célt szolgál: úgy rendezi vagy stabilizálja a termékeket, hogy azok értékesítésre kész állapotban legyenek. Ez a fajta csomagolás emellett könnyebbé és biztonságosabbá teszi a tárolást, és amikor a gyártónak további termékeket kell kiszállítania, megbízhat abban, hogy azok sértetlenül jutnak el a fogyasztókhoz; másodlagos csomagolás például a gyógyszeres üvegek szállítódoboza, az üdítőitalos rekesz vagy az „egyet fizet, kettőt kap" akció keretében értékesített termékeket összefogó fólia. Mindezek a példák másodlagos csomagolásnak tekintendők, hiszen a termék egyedi kiszerelési egységeit tartják össze.

– egyéb gyártási közvetett költségek: a Bizottság részletesen elemezte ezeket a költségeket, és egy részükről (például az utazási költségekről és az alkalmazottak fuvarozásának költségéről) megállapította, hogy azok valójában működési költségek, más néven értékesítési, általános és igazgatási költségek (SGA-költségek). Ezek tehát nem tartoznak a gyártási költségek közé,

– bérkiadások (közvetett munkaerőköltség): a Bizottság az adatszolgáltatási időszakhoz tartozó havi bérjegyzékek elemzése alapján megállapította, hogy a gyártási munkaerőköltség a humánerőforrás- és a csomagolási osztály bérköltségét is tartalmazta. A Bizottság ezeket a költségeket átsorolta az SGA-költségek közé, tehát kizárta a gyártási költségből.

(74) A fentiek miatt a felhasznált részek hozzáadott értéke a Bizottság számítása szerint lényegesen kisebb volt a Turkiz Composite által számítottnál.

(75) Emellett a Turkiz Composite csaknem minden felhasznált alapanyagot, és különösen a fő alapanyag, az üvegrost előfonatok 100 %-át a vele kapcsolatban álló kínai és egyiptomi vállalatoktól szerezte be. A Turkiz Composite nem mutatott be pozitív bizonyítékot arra nézve, hogy ezek az árak nem egymással kapcsolatban álló vállalatok közötti transzferárak voltak, hanem olyan szokásos piaci árak, amelyeket nem torzított a felek közötti kapcsolat. A Bizottság ezekről az árakról másfelől megállapította, hogy jóval alacsonyabbak voltak a három további törökországi együttműködő gyártó által az adatszolgáltatási időszakban független beszállítóknak fizetett áraknál.

(76) Ezért az észszerűen pontos ténymegállapítás céljából a Bizottság a Turkiz Composite által fizetett árakat vállalatközi transzferáraknak tekintette, és a három további együttműködő exportáló gyártó által fizetett árak súlyozott átlagával helyettesítette.

(77) Az érdekelt felek tájékoztatása után a Turkiz Composite és az LM Wind Power előadta, hogy a Bizottság nem helyettesítheti a transzferárakat a három további együttműködő exportáló gyártó által az adatszolgáltatási időszakban tőlük független beszállítóknak fizetett árak súlyozott átlagával. Állításuk szerint ez az eljárás nem megengedhető, és az alaprendelet 2. cikkének (5) bekezdése, amelyet a Bizottság analógia alapján alkalmaz, semmiféle jogalapot nem biztosít hozzá. A két fél előadta továbbá, hogy a Bizottság helytelenül vizsgálta, hogy szokásos piaci árakról van-e szó, valamint hogy a Bizottság nem biztosította, hogy az egymással összehasonlított árak a mennyiségek tekintetében összehasonlíthatók legyenek egymással, sem pedig hogy minden árösszetevőt tartalmazzanak.

(78) A Bizottság a következő megfontolások alapján elutasította ezeket a felvetéseket. Először: a Bizottság az általános tájékoztatóban nem az alaprendelet 2. cikkének (5) bekezdésére hivatkozott a kiigazítás jogalapjaként. Az intézkedések hatálya alá tartozó országokból eredő felhasznált részek értékének meghatározása során a Bizottság egyaránt figyelembe vette az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontjában foglalt rendelkezés szövegét és célját. A 13. cikk (2) bekezdése b) pontjának szövege semmilyen módon nem zárja ki azt, hogy a Bizottság a részek értékének megállapítása során kiigazításokat végezzen, különös tekintettel arra az esetre, ha egy vállalat költségei nem szükségképpen tükrözik a részek értékét, például ha a részeket a vállalattal kapcsolatban álló vállalatoktól szerzik be. A részek értékének meghatározása érdekében a Bizottságnak tehát volt lehetősége a szükséges kiigazítások elvégzésére, ideértve az egymással kapcsolatban álló vállalatok közötti transzferárak helyettesítését is, minthogy bebizonyosodott, hogy ezek az árak nem szokásos piaci árak voltak. Ez az eljárás a 13. cikknek és az abban szabályozott eljárásnak a (65) preambulumbekezdésben tárgyalt céljával is összhangban van, hiszen megakadályozza, hogy a vállalatok oly módon kijátsszák az intézkedéseket, hogy alulértékelik a felhasznált termékek árát, és ezáltal felduzzasztják az ezekhez a részekhez hozzáadott értéket.

(79) Másodszor: azzal a felvetéssel kapcsolatban, hogy a Bizottság helytelenül vizsgálta, hogy szokásos piaci árakról van-e szó, a Bizottság emlékeztetni kíván arra, hogy a Turkiz Composite a kínai állami tulajdonban lévő China National Building Materials csoport tagja. A vele kapcsolatban álló kínai és egyiptomi vállalatok az intézkedések hatálya alá tartoznak. A vizsgálat rámutatott arra, hogy a Turkiz Composite által a vele kapcsolatban álló egyiptomi és kínai vállalatoktól beszerzett üvegrost előfonatokért fizetett árak sokkal alacsonyabbak voltak, mint a három további törökországi exportáló gyártó által fizetett árak. Emiatt az ár-összehasonlítás után a Bizottság a vállalatközi árakat a három további együttműködő exportáló gyártó által az adatszolgáltatási időszakban tőlük független beszállítóknak fizetett árak súlyozott átlagával helyettesítette.

(80) A Bizottság biztosította, hogy az egymással összehasonlított árak a mennyiségek tekintetében összehasonlíthatók legyenek egymással, valamint hogy minden árösszetevőt tartalmazzanak. Először: az összehasonlítás egyazon időszak, nevezetesen az adatszolgáltatási időszak tekintetében történt. Másodszor: a három további törökországi exportáló gyártó az adatszolgáltatási időszakban elegendően nagy (10 000 és 25 000 tonna közötti) mennyiségben vásárolt üvegrost előfonatokat tőlük független szállítóktól, tehát ezek a beszerzések kellően reprezentatívak voltak ahhoz, hogy a hozzáadott érték helyes megállapítása keretében megbízható árként felhasználhatók legyenek a Turkiz Composite transzferárai helyett. Harmadszor: a három további törökországi exportáló gyártó ugyanolyan módon, üvegrost előfonatokból állította elő az üvegrost szöveteket, mint a Turkiz Composite. Mivel a négy

együttműködő törökországi exportáló gyártó hasonló gyártási eljárást alkalmaz, a vizsgálat nem azonosított minőségbeli különbségeket. Negyedszer: a további törökországi exportáló gyártók nagy mennyiségben vásároltak belföldön is üvegrost előfonatokat, míg a Turkiz Composite az üvegrost előfonatokat kizárólag Egyiptomból és Kínából szerezte be. A reprezentatív mennyiségek belföldi beszerzése általában csökkenti, nem pedig növeli az árakat. Ötödször: a Bizottság a négy törökországi exportáló gyártót következetes módon, konkrétan az ellenőrzött táblázataikban megadott teljes beszerzési költség alapján hasonlította össze egymással.

(81) Az érdekelt felek tájékoztatása után a Turkiz Composite felvetette, hogy a vele kapcsolatban álló kínai vállalatoknak általa fizetett beszerzési ár magasabb volt a vele kapcsolatban álló vállalatok által a törökországi független vevőik felé érvényesített értékesítési áraknál. Ennek alapján kijelentette, hogy a Turkiz Composite beszerzési árait szokásos piaci áraknak kell tekinteni.

(82) A Bizottság elutasította ezt a felvetést. A Jushi Group Co., Ltd (a továbbiakban: Jushi csoport ([21])) kitöltött kérdőívének C.3.R és C.3.U táblázata szerint a vállalat által az adatszolgáltatási időszakban az üvegrost előfonatok kapcsán a független törökországi vevőknek felszámított átlagos értékesítési egységár jelentősen magasabb volt a vállalattal kapcsolatban álló törökországi vevőnek, a Turkiz Composite-nek felszámított árnál. A Bizottság egy másik, a Turkiz Composite-tel kapcsolatban álló kínai vállalat, a Tongxiang Hengxian Trading Company Limited (a továbbiakban: Tongxian ([22])) árait is elemezte. Az adatszolgáltatási időszakban a Tongxian kizárólag a Turkiz Composite részére értékesített üvegrost előfonatokat, és az átlagos értékesítési egységár szintén alacsonyabb volt, mint a Jushi csoport által a független törökországi vevőinek felszámított átlagos értékesítési egységár. Emellett az adatszolgáltatási időszakban a Turkiz Composite az üvegrost előfonatok több mint 90 %-át a Jushi csoporttól és a Tongxiantól szerezte be. A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Turkiz Composite által a vele kapcsolatban álló kínai vállalatoknak, nevezetesen a Jushi csoportnak és a Tongxiannak fizetett átlagos beszerzési egységár következetesen és jelentősen alacsonyabb volt, mint a más törökországi vállalatok által a Jushi csoportnak ([23]) fizetett átlagos független beszerzési egységár, továbbá következetesen és jelentősen alacsonyabb volt a további három törökországi együttműködő exportáló gyártó által fizetett áraknál is, ennélfogva nem volt szokásos piaci ár.

(83) Az érdekelt felek tájékoztatása után a Turkiz Composite előadta, hogy a Bizottság „A hozzáadott érték vizsgálata" című lapon helytelen formula alapján számította ki a „hozzáadott érték százalékát" (54. sor), tudniillik a gyártási összköltséget (50. sor) – helytelenül – a „felhasznált részek összesen (Egyiptom, Kína és más források)" mennyiséggel (49. sor) osztotta el, nem pedig a „felhasznált részek összesen (Egyiptom és Kína)" mennyiséggel (48. sor).

(84) A Bizottság elutasította a felvetést, mert a Turkiz Composite nem adta meg a Bizottság számításának hatását. Ha a Bizottság valóban helytelen formulát alkalmazott volna, ami egyébként nem így van, és helyette a Turkiz Composite által javasolt módszerrel állapítaná meg a „hozzáadott érték százalékát", ez csak jelentéktelen különbséget okozna a hozzáadott értékben, és nem befolyásolná a Bizottság azon ténymegállapítását, hogy a felhasznált részekhez az összeállítási vagy befejezési művelet során hozzáadott érték kisebb volt a gyártási költség 25 %-ánál.

(85) Az érdekelt felek tájékoztatása után a Turkiz Composite felvetette, hogy a Bizottságnak nem lett volna szabad kizárnia a számításából a készleteket, mert a készletek is a vizsgált termék részét képezik. A Bizottság ezt a felvetést a Turkiz Composite-nek 2022. július 5-én küldött egyedi tájékoztatóban megjelöltekkel azonos megfontolások alapján elutasította. Először: a készletek gyártása és értékesítése az adatszolgáltatási időszakban csupán csekély részét tette ki a vállalat teljes termelésének és értékesítésének. Az adatszolgáltatási időszakban az Unióba exportált üvegrost szövetek több mint 170-szer akkora mennyiséget képviseltek, mint az Unióba exportált készletek. Másodszor: a vállalat főkönyvi szinten nem különítette el az üvegrostszövet-üzemek és a készletgyártó üzemek költségeit, egyedül a vágóműhely munkaerőköltsége szerepelt külön számlákon. Harmadszor: a vállalat a készleteket főként a belföldi piacon értékesítette.

(86) Továbbá a Turkiz Composite által szolgáltatott információkból kiindulva abban az esetben, ha a Bizottság úgy döntene, hogy nem zárja ki a készleteket a számításaiból, az így kiadódó „hozzáadott érték százaléka" érték – elsősorban az előállított készletek korlátozott mennyisége miatt – nem befolyásolná a Bizottság azon ténymegállapítását, hogy a felhasznált részekhez az összeállítási vagy befejezési művelet során hozzáadott érték kisebb volt a gyártási költség 25 %-ánál.

([21]) A Jushi csoport egyike volt azoknak a Turkiz Composite-tel kapcsolatban álló kínai vállalatoknak, amelyek együttműködtek a vizsgálatban (lásd a (27) preambulumbekezdést).

([22]) A Tongxian szintén egyike volt azoknak a Turkiz Composite-tel kapcsolatban álló kínai vállalatoknak, amelyek együttműködtek a vizsgálatban (lásd a (27) preambulumbekezdést).

([23]) Kitöltött kérdőívének tanúsága szerint a Tongxian az adatszolgáltatási időszakban nem értékesített üvegrost előfonatokat törökországi független vevőknek.

(87) A vállalat által szolgáltatott gyártási költségek kiigazításával és az üvegrost előfonatok megadott transzferárainak helyettesítésével az adatszolgáltatási időszakra vonatkozóan megállapított átlagos hozzáadott érték az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontja szerinti 25 %-os küszöbérték alatt volt. Ennek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az összeállítási vagy befejezési műveletek során a felhasznált részekhez hozzáadott érték kisebb volt az előállítási költség 25 %-ánál, tehát teljesítette az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontjában az ilyen jellegű műveletek tekintetében a kijátszás megállapításának feltételéül szabott kritériumot.

2.7. **A dömpingellenes vám javító hatásának aláásása**

(88) A Bizottság az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban megvizsgálta, hogy a vizsgált termék behozatala a mennyiségek és az árak tekintetében aláásta-e a jelenleg hatályban lévő intézkedések javító hatását.

(89) A vállalat által benyújtott ellenőrzött táblázatok alapján a Turkiz Composite 2019-ben 0–300 tonna, az adatszolgáltatási időszakban pedig 6 000–8 000 tonna terméket importált. A 2020. és a 2021. évi uniós felhasználás ugyanakkor a kérelmező becslése szerint körülbelül 150 000 tonna, illetve körülbelül 170 000 tonna volt. Az adatszolgáltatási időszakban a Törökországból érkező behozatal piaci részesedése több mint 4 % volt.

(90) Az árakat illetően a Bizottság az eredeti vizsgálatban megállapított kárt nem okozó átlagárat összehasonlította a Turkiz Composite által szolgáltatott információk alapján megállapított, a vámkezelés utáni költségek figyelembevétel megfelelő módon kiigazított CIF szintű exportárak súlyozott átlagával. Az ár-összehasonlítás azt mutatta, hogy a Turkiz Composite-től érkező behozatal több mint 10 %-kal alákínált az uniós áraknak.

(91) Mindezek alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a vizsgálat tárgyát képező törökországi behozatal a mennyiségek és az árak tekintetében aláásta a meglévő intézkedéseket.

2.8. **A dömpingre vonatkozó bizonyítékok**

(92) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Bizottság azt is megvizsgálta, hogy van-e bizonyíték arra vonatkozóan, hogy az érintett termékek tekintetében korábban megállapított rendes értékhez viszonyítva megvalósult dömping.

(93) Ennek keretében a Bizottság összehasonlította a Turkiz Composite gyártelepi szintű exportárait az eredeti vizsgálat keretében megállapított rendes értékekkel.

(94) A rendes értékek és az exportárak összehasonlítása azt mutatta, hogy a Turkiz Composite az adatszolgáltatási időszakban az üvegrost szöveteket dömpingáron importálta.

3. **INTÉZKEDÉSEK**

(95) A fenti ténymegállapítások alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Kínából és az Egyiptomból származó üvegrost szövetek behozatalára vonatkozóan bevezetett végleges dömpingellenes vámokat a Turkiz Composite a Törökországban feladott vizsgált termék behozatalán keresztül kijátssza.

(96) Tekintettel az együttműködés magas szintjére, valamint arra, hogy a Turkiz Composite adatai szerint az általa bonyolított exportértékesítések nagyobb összeget képviseltek, mint a három további török együttműködő exportáló gyártó exportértékesítései összesen, továbbá figyelembe véve, hogy egyetlen más törökországi vállalat sem jelentkezett és nyújtott be mentességi kérelmet, a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Turkiz Composite-tel kapcsolatos, a kijátszást megvalósító gyakorlat meglétére vonatkozó ténymegállapítást minden Törökországból érkező behozatalra ki kell terjeszteni.

(97) Ennek megfelelően az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Kínából és az Egyiptomból származó üvegrost szövetek behozatalára vonatkozóan hatályban lévő dömpingellenes intézkedéseket ki kell terjeszteni a vizsgált termék behozatalára.

(98) Az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének második albekezdése értelmében a kiterjesztendő intézkedésnek meg kell egyeznie az (EU) 2020/776 végrehajtási rendelettel módosított (EU) 2020/492 végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében „minden más vállalatra” megállapított intézkedéssel, azaz a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árra alkalmazandó 69%-os vámtételű végleges dömpingellenes vámmal.

(99) A Turkiz Composite az általa felhasznált üvegrost előfonatokat az adatszolgáltatási időszakban részben Egyiptomból, részben Kínából importálta. A Turkiz Composite a vele kapcsolatban álló egyiptomi és kínai vállalatoktól beszerzett üvegrost előfonatokat üvegrost szövetekké állította össze, majd ezeket az üvegrost szöveteket exportálta az Unióba oly módon, hogy ezáltal kijátszotta mind az Egyiptomból behozott üvegrost szövetekre alkalmazandó 20 %-os, mind pedig a Kínából behozott üvegrost szövetekre alkalmazandó 69 %-os vámtételű vámot. Ezért a hatályban lévő intézkedések eredményességének megőrzése érdekében indokolt úgy rendelkezni, hogy a kiterjesztés tárgya a két vám közül a magasabb, azaz az (EU) 2020/492 végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében a Kínában működő „minden más vállalat" tekintetében megállapított 69 %-os vámtételű vám legyen.

(100) Az érdekelt felek tájékoztatása után a Turkiz Composite felvetette, hogy a Bizottság nem járhat el úgy, hogy a Kínából érkező üvegrost szövetek behozatalára kivetett vámokat terjeszti ki, mert az üvegrost előfonatok importjának értéke csak kisebb részét teszi ki a Turkiz Composite által az üvegrost szövetek előállításához felhasznált üvegrost előfonatok összértékének, ennélfogva nem teljesíti az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontja szerinti 60 %-os kritériumot. Másfelől a Kínából érkező üvegrost szövetek behozatalára kivetett vámok kiterjesztése ellentétes volna az arányosság elvével, ahogyan arra a T-278/20. sz. Zhejang Hantong kontra Bizottság ügyben hozott ítélet 127. pontja utal.

(101) A Bizottság a (67) preambulumbekezdésben ismertetett, az import kumulált figyelembevétele mellett szóló érvek alapján elutasította azt a felvetést, hogy nem járhat el úgy, hogy a Kínából érkező üvegrost szövetek behozatalára kivetett vámokat terjeszti ki. A Bizottság emlékeztetett továbbá arra, hogy az alaprendelet célja az uniós gazdasági ágazat megvédése a tisztességtelen behozatallal szemben, az alaprendelet 13. cikkéé pedig ezen belül az, hogy megakadályozza a piacvédelmi intézkedések kijátszását. Ha az intézkedések kiterjesztése az Egyiptomból érkező behozatalokra kivetett vámok szintjén (20 %) történne, az figyelmen kívül hagyná, hogy a Kínával szembeni intézkedéseket is kijátszották, és aláásná a hatályban lévő intézkedések eredményességét.

(102) A Bizottság egyúttal azt a felvetést is elutasította, hogy a Kínából érkező üvegrost szövetek behozatalára kivetett vámok kiterjesztése ellentétes volna az arányosság elvével. Tekintettel arra a ténymegállapításra, hogy megvalósult a Kínából és az Egyiptomból érkező behozatalra egyaránt vonatkozó eredeti dömpingellenes intézkedések kijátszása, a Bizottság nem érti, hogy a két vám közül a szintén kijátszott magasabbik kiterjesztése miért volna aránytalan intézkedés. Ezért – a (98) preambulumbekezdésben foglaltaknak megfelelően – a hatályban lévő intézkedések eredményességének megőrzése érdekében indokolt úgy rendelkezni, hogy a kiterjesztés tárgya a két vám közül a magasabb, azaz az (EU) 2020/492 bizottsági végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében a Kínában működő „minden más vállalat" tekintetében megállapított 69 %-os vámtételű vám legyen.

(103) Az érdekelt felek tájékoztatása után az LM Wind Power kijelentette, hogy a dömpingellenes vámoknak a Törökországból érkező üvegrost szövetek behozatalára történő kiterjesztése súlyos csapást mérne az üvegrost szövetek importőreinek üzleti tevékenységére, ami pedig – mivel az uniós szélturbinagyártóknak többet kellene fizetniük az üvegrost szövetekért – befolyásolná az Unió arra való képességét, hogy teljesítse környezetvédelmi célkitűzéseit.

(104) A Bizottság tudomásul vette az LM Wind Power kijelentéseit, ugyanakkor újólag emlékeztetett arra, hogy az alaprendelet 13. cikke alapján lefolytatott vizsgálatok elsődleges célja az eredeti dömpingellenes vám eredményességének biztosítása és kijátszásának megakadályozása. E vizsgálat keretében a Bizottság megállapította az alaprendelet 13. cikkében foglalt kritériumok teljesülését, és ennek alapján úgy határozott, hogy a dömpingellenes intézkedéseket kiterjeszti Törökországra. Mivel azonban a négy együttműködő exportáló gyártó közül háromról megállapítást nyert, hogy valódi törökországi gyártók, ezek a gyártók mentességet kaptak a kiterjesztett intézkedések alól. Az üvegrost szövetek felhasználói ennélfogva a mentességet élvező gyártókhoz, az uniós gyártókhoz és/vagy harmadik országok gyártóihoz egyaránt fordulhatnak.

(105) Végezetül a kérelmező az érdekelt felek tájékoztatása után jelezte, hogy üdvözli a Bizottság azon szándékát, hogy a dömpingellenes intézkedéseket kiterjeszti a Törökországból érkező üvegrost szövetek behozatalára, és nincsenek észrevételei a Bizottságtól kapott tájékoztatással kapcsolatban.

(106) Az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése szerint a kiterjesztett intézkedést azokra az Unióba érkező behozatalokra is alkalmazni kell, amelyek a vizsgálatot megindító rendelettel bevezetett nyilvántartásbavételi kötelezettség hatálya alá tartoznak, ezért a vámot a vizsgált termék nyilvántartásba vett behozatalai tekintetében is be kell szedni.

4. **MENTESSÉG IRÁNTI KÉRELEM**

(107) A fentiekben bemutatott módon a Turkiz Composite-ről megállapítást nyert, hogy kijátszást megvalósító gyakorlatot folytatott. Ezért e vállalat számára az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdése alapján nem biztosítható mentesség.

(108) A kérelem szerint két további együttműködő exportáló gyártó, a Metyx Composites csoport (lásd a (26) preambulumbekezdést) és a Saertex Turkey Tekstil Ltd Şirketi az üvegrost szövetek jelentősebb valódi törökországi gyártója volt, és nem folytatott kijátszást megvalósító gyakorlatot. ([24]) A vizsgálat keretében valóban megerősítést nyert, hogy ez a két exportáló gyártó nem vagy csak alig importált üvegrost előfonatokat Kínából és/vagy Egyiptomból.

(109) A harmadik együttműködő gyártó, a Sonmez Asf Iplik Dokuma Ve Boya San Tic A. Ş. az üvegrost szövetek egy kisebb exportáló gyártója volt. Tíznél kevesebb főt foglalkoztatott, ötnél kevesebb üvegrostszövet-géppel rendelkezett, és az adatszolgáltatási időszakban mindössze két, viszonylag jelentéktelen mennyiségeket érintő exportértékesítést hajtott végre az Unióba. A vállalat 1975-ben jött létre, 2011-ben kezdett üvegrost szöveteket gyártani, és az adatszolgáltatási időszakban sem Kínából, sem Egyiptomból nem importált üvegrost előfonatokat.

(110) Ennek megfelelően, tekintettel arra, hogy a fentiekben említett három törökországi exportáló gyártó valódi gyártó, és nem folytat sem átrakodást, sem más kijátszást megvalósító gyakorlatot, így összeállítási műveleteket sem végez, ezek a gyártók mentességet kapnak az intézkedések alól.

5. AZ ÉRDEKELT FELEK TÁJÉKOZTATÁSA

(111) A Bizottság 2022. július 5-én az összes érintett felet tájékoztatta azokról a lényeges tényekről és szempontokról, amelyek a fenti következtetésekhez vezettek, és felkérte őket észrevételeik megtételére.

(112) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó végleges kiegyenlítő vámok kivetéséről és a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló (EU) 2020/492 végrehajtási rendelet módosításáról szóló, (EU) 2020/776 végrehajtási rendelettel módosított, a Kínai Népköztársaságból és az Egyiptomból származó egyes szőtt és/vagy tűzött üvegrost szövetek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámok kivetéséről szóló (EU) 2020/492 végrehajtási rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámot kiterjeszti a jelenleg az ex 7019 61 00, ex 7019 62 00, ex 7019 63 00, ex 7019 64 00, ex 7019 65 00, ex 7019 66 00, ex 7019 69 10, ex 7019 69 90 és ex 7019 90 00 KN-kódok (TARIC-kódok: 7019 61 00 81, 7019 61 00 84, 7019 62 00 81, 7019 62 00 84, 7019 63 00 81, 7019 63 00 84, 7019 64 00 81, 7019 64 00 84, 7019 65 00 81, 7019 65 00 84, 7019 66 00 81, 7019 66 00 84, 7019 69 10 81, 7019 69 10 84, 7019 69 90 81, 7019 69 90 84, 7019 90 00 81 és 7019 90 00 84) alá tartozó, Törökországban feladott, akár Törökországból származóként, akár nem ilyenként bejelentett (TARIC-kódok: 7019 61 00 83, 7019 62 00 83, 7019 63 00 83, 7019 64 00 83, 7019 65 00 83, 7019 66 00 83, 7019 69 10 83, 7019 69 90 83 és 7019 90 00 83), következőképpen meghatározott termék behozatalára: folytonosüvegrostszál előfonatból és/vagy fonalból készült szőtt és/vagy tűzött (stitched) szövet, beleértve a más elemeket tartalmazót is, de kivéve az impregnált vagy előimpregnált (prepreg) termékeket, valamint a hosszában és szélességében egyaránt 1,8 mm-nél nagyobb szemnagyságú, 35 g/m^2-nél nagyobb tömegű hálószöveteket; a kiterjesztés azonban nem vonatkozik az alábbi vállalatok által előállított termékekre:

Ország	Vállalat	TARIC-kiegészítő kód
Törökország	Saertex Turkey Tekstil Ltd Şti.	C115
Törökország	Sonmez Asf Iplik Dokuma Ve Boya San Tic A. Ş.	C116
Törökország	Telateks Tekstil Ürünleri Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi Telateks Dış Ticaret ve Kompozit Sanayi Anonim Şirketi	C117

(2) A kiterjesztett vám a Kínában működő „minden más vállalatra” alkalmazandó 69 %-os vámtételű dömpingellenes vám.

([24]) Lásd a kérelem nyilvános változatát, 7. oldal, 23. pont.

(3) Az e cikk (1) és (2) bekezdésével kiterjesztett vámokat az (EU) 2021/2230 végrehajtási rendelet 2. cikkével, valamint az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikkének (3) bekezdésével és 14. cikkének (5) bekezdésével összhangban nyilvántartásba vett behozatalok után be kell szedni.

(4) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

2. cikk

A vámhatóságok a behozataloknak az (EU) 2021/2230 végrehajtási rendelet 2. cikkében elrendelt nyilvántartásba vételét megszüntetik, és az említett végrehajtási rendelet hatályát veszti.

3. cikk

A Bizottság a Turkiz Composite Materials Technology Üretim Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi által benyújtott mentességi kérelmet elutasítja.

4. cikk

(1) Az 1. cikkel kiterjesztett vám alóli mentesség iránti kérelmeket írásban, az Európai Unió valamely hivatalos nyelvén, a mentességet kérelmező jogalany képviseletére felhatalmazott személy aláírásával kell benyújtani. A kérelmet az alábbi címre kell küldeni:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G Office:
CHAR 04/39
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(2) Az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikkének (4) bekezdésével összhangban a Bizottság az 1. cikkel kiterjesztett vám alóli mentességet határozat útján az azon vállalatoktól érkező behozatal tekintetében engedélyezheti, amelyek nem játsszák ki az (EU) 2020/492 végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedéseket.

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. szeptember 6-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN